

# DỊCH VỤ XÃ HỘI QUỐC TẾ CHI NHÁNH HỒNG KÔNG

**QUẢN LÝ VÀ HỖ TRỢ DÀNH CHO NGƯỜI LÁNH NẠN VÀ TỊ NẠN**  
(Được ủy nhiệm bởi Bộ Phúc Lợi Xã Hội)

## HỖ TRỢ THỰC PHẨM VÀ ĐỒ VỆ SINH CÁ NHÂN

**VĂN PHÒNG KWUN TONG**  
Địa chỉ: Số phòng 03-07, Lầu 12 Quảng Trường Hải Cảng Kwun Tong, số 182 Đường Wai Yip., Quận Kwun Tong  
Số điện thoại: 2789 7601

**VĂN PHÒNG THÁI TỬ**  
Địa chỉ: Lầu 1, Trung Tâm sức khỏe Li Po Chun, số 22, đường Arran, Thái Tử, Quận Cửu Long  
Số điện thoại: 3473 1500

**VĂN PHÒNG TUEN MUN**  
Địa chỉ: Số phòng 1-12 và 25-28 lầu 19, Quảng trường Trung ương Tuen Mun, số 22, đường Hoi Wing, Tuen Mun, Quận Tân Giới  
Số điện thoại: 2358 9600



(Sửa đổi vào tháng 8 năm 2024)

**Chào mừng đến ISS HK!**  
Tờ rơi này sẽ hướng dẫn bạn cách mà ISS sẽ hỗ trợ bạn thực phẩm và đồ dùng cá nhân

**1. HỖ TRỢ ĐỒ VỆ SINH CÁ NHÂN**  
Hàng tháng chúng tôi sẽ cung cấp túi đồ vệ sinh cá nhân cho Người dùng Dịch vụ đủ điều kiện.

- Túi dành cho nam giới (từ 11 tuổi)
- Túi dành cho nữ giới (từ 11 tuổi)
- Túi dành cho nhi đồng (4-10 tuổi)
- Túi dành cho trẻ nhỏ (1-3 tuổi)
- Túi cho trẻ sơ sinh (dưới 1 tuổi)
- Túi dành cho mẹ mang thai

**2. HỖ TRỢ THỰC PHẨM NGƯỜI LỚN / TRẺ EM 1,200 Đô mỗi tháng**

**HỖ TRỢ LƯƠNG THỰC DƯỚI HÌNH THỨC THẺ ĐIỆN TỬ HOẶC VÀ CUNG CẤP THỰC PHẨM**

**Thẻ Điện tử:**

- Mua thức ăn ở các siêu thị đã được hợp đồng.
- Vui lòng để cho nhân viên thu ngân nhận diện gương mặt bạn khi thanh toán
- Ký vào hai biên lai sau khi mua hàng tại quầy thanh toán

*Để biết rõ về Điều khoản và Điều kiện, vui lòng tham khảo mặt sau Thẻ của bạn*

**LỜI KHUYÊN: Hãy sử dụng Thẻ 1 cách thông minh!**

- Chỉ mua thực phẩm cho bạn và/hoặc người trong gia đình bạn bằng Thẻ tương ứng
- KHÔNG đưa Thẻ của bạn cho bất kỳ ai hoặc sử dụng nó để đổi lấy tiền
- Giữ Thẻ của bạn luôn nguyên vẹn
- Nếu bạn nhận thực phẩm từ nguồn khác, vui lòng báo cho nhân viên phụ trách của bạn!
- Chúng tôi sẽ điều tra các kỳ hành vi mua hàng khả nghi của bạn, nếu vi phạm bạn sẽ phải chịu phạt!

## TUÂN THỦ CHÍNH SÁCH HỖ TRỢ THỰC PHẨM

Bạn được nhắc nhở tuân thủ các chính sách Hỗ trợ Thực phẩm. Nếu bạn vi phạm các khoản mục nào dưới đây, bạn sẽ bị phạt:



- A Đối với các hành vi sau:**
- Không nộp biên lai trong 3 tháng liên tục
  - Làm mất hoặc làm hư hỏng Thẻ
  - Chữ ký trên các biên lai sau khi mua hàng không khớp
  - Nộp biên lai giả mạo
  - Bất kì trường hợp khác...

### CHƯƠNG TRÌNH CẢI TIẾN 5 BƯỚC

**lần 1:** Thư cảnh báo

**lần 2:** 2 lần nạp tiền vào Thẻ điện tử trong một tháng mỗi lần 600 đô

**lần 3:** 4 lần nạp tiền vào Thẻ điện tử trong một tháng mỗi lần 300 đô

**lần 4:** Thư cảnh báo cuối cùng với 4 lần nạp tiền mỗi lần 300 đô

**lần 5:** Nhận 4 lần GÓI THỰC PHẨM trong một tháng



*Lưu ý: Sau khi hoàn thành cấp độ thứ 5 của Kế hoạch cải thiện 5 bước, vi phạm lần tiếp theo sẽ bị phạt thêm chu kỳ 5 bước, bắt đầu từ bước khác của Kế hoạch cải tiến 5 bước.*

### B. Đối với những vi phạm sau:

- Bán hoặc giao dịch Thẻ hoặc bán đi các mặt hàng thực phẩm đã mua từ siêu thị
- Mua thực phẩm với số lượng lớn không hợp lý:
  - Mua hơn 400 đô / tháng cho gạo và mì, bún
  - Mua hơn 200 đô / tháng cho đồ uống
- Cho mượn hoặc chuyển nhượng Thẻ điện tử

### HÌNH PHẠT có thể bao gồm:



- Thư cảnh báo
- 4 lần nạp tiền vào thẻ trong tháng mỗi lần 300 đô.
- 4 lần nhận TÚI THỰC PHẨM trong tháng



*(ISS-HK có quyền đưa ra quyết định cuối cùng về thời hạn và loại hình phạt tùy thuộc vào mức độ nghiêm trọng của hành vi)*

**Mọi hành vi không tuân thủ, nghi ngờ có yếu tố gian lận bạn sẽ bị trình báo cơ quan công an**



**Thông báo cho ISS-HK nếu bạn biết bất kỳ trường hợp, gian lận, mua thức ăn số lượng lớn nào.**